

粉蝶兒花衣勝剪裁

〈冥判〉曲譜傳遞變化的認識與分析

范揚坤

(國立台灣師範大學音樂系研究所博士班一年級)

摘要

〈冥判〉為明代南戲戲曲家湯顯祖以海鹽腔創作《牡丹亭》其中一齣。全齣劇情演杜麗娘夢中與書生柳夢梅在牡丹亭下結緣相愛，醒後傷感亡故後，淪為枉死城冤魂，適陰間胡判官調問審明麗娘身世、遭遇，放麗娘脫出陰曹，跟隨柳夢梅，另待他日還魂。本齣情節與曲牌唱腔主要以淨角（胡判官）與末角（花神）為主。這部屬於南戲系統劇作，本齣音樂以北曲聯套模式寫成，是其中極有特色的一齣。《牡丹亭》傳世之後雖受歡迎，卻歷經各個時代不同人士的改訂，因而在音樂上已然不同於湯氏初衷。此一現象使得《牡丹亭》內容因之產生各種變化，並成為後世昆腔戲曲重要的演出劇目之一，甚至於台灣本地早期也曾經傳入與〈冥判〉有著極深淵源的大小牌曲目—〈花判〉。

依此，本文於主題之下，分別另以：

一、前言；二、《牡丹亭》；三、版本與變貌；四、〈冥判〉與〈花判〉；五、〈冥判〉所用劇樂之疑義 六、結語等六個子題，逐一展開分別與討論。並就《六十種曲》（明崇禎年間）、《綴白裘》（1764）、《牡丹亭全譜》（1792）、《審音鑑古錄》（1834）、《寸心書屋曲譜》（1993）等版本所錄〈冥判〉所見內容為基礎，試圖藉由不同的文本所提供內容紀錄特色以及其間差異為線索，理解作為音樂家身分的湯顯祖在戲曲音樂創作上的特色，並通過歷史變遷現象，考對其中分別在曲詞、曲牌的增減、音樂曲譜間異同關係，進而討論各版本之間所呈現的變異情況，彼此之間在歷史變遷脈絡順序上的意含。

【關鍵字】湯顯祖、昆腔、大小牌、冥判、花判

The History of an Operatic Act

An analysis of Tang Xianzu's "Judgment in Hell" scene
from the opera Peony Pavilion and later adaptations

Fan. Yangkun

Musicology PH.D. Student of National Taiwan Normal University.

Abstract

The scene "Judgment in Hell" (*Mingpan*) is an act from the Ming dynasty Chuanqi opera Peony Pavilion (*Mudanting*) by Tang Xianzu (1550-1616), one of the greatest authors for theatre of the Ming dynasty. Tang's Peony Pavilion is not only a classic of the Southern opera (*Nanxi*) music and opera style, but because of its unique musical style it also became one the most important works in the research of Chinese music and theatre history.

The original Peony Pavilion opera by Tang was composed in the Haiyan (*Haiyanqiang*) music and singing style. In the centuries after Tang's death, the play was continuously adapted to new musical and singing styles and eventually became part of the Kun opera (*Kunqu*) repertoire, for which it is mainly known today.

So many different versions of the Peony Pavilion opera survive today, because many literati, musicians and performers tried to impress their own points of view and artistic ideas upon the original opera by Tang. In this paper we provide an analysis and compare a number of later adaptations with the original version of the act "Judgment in Hell" from the Peony Pavilion. We chose this act because of its unique use of different musical styles by Tang Xianzu. Through the analysis we hope to chart the history and development of part of a Chinese opera libretto and further highlight the unique qualities of Tang Xianzu as a composer.

Key Words: Tang Xianzu; Kunqiang; Mingpan; Huapan; Mudanting.

的意義。以戲曲音樂變遷史的角度而言，湯氏之於後世獨特貢獻之處，在於他的文學作品提供了一個發展與適應的原形，之後隨著不同的時空，隨著不同藝術流派與藝術表現的需要，產生不同的藝術事實，積累出不同的藝術文化與表演內容。這一點是我們在仰慕湯氏文學藝術成就之外，另可以從中有所得之處。

參考書目

- 山西、陝西、河南、河北、山東（戲劇）研究所合編，1991，中國梆子戲劇目大辭典，山西：山西人民出版社
- 江巨榮，1995，古代戲曲思想藝術論，上海：學林出版社
- 流沙，1999，明代南戲聲腔源流考，台北：施合鄭民俗文化基金會
- 齊森華、陳多、葉長海，1997，中國曲學大辭典，浙江：浙江教育出版社
- 王森然，1997，中國劇目辭典，河北：河北教育出版社
- 李斗，1785（乾隆六十年），揚州畫舫錄，北京：中華書局（1960年版）
- 李漁，1671（康熙十年），閑情偶寄，西安：三秦出版社（1998版）
- 楊蔭瀏，1985，中國古代音樂史稿，台北：丹青出版社（翻印本）
- 黃麗貞，1995，南劇六十種曲研究，台北：台灣商務印書館（二版）
- 周秦主編，1993，寸心書屋曲譜（甲編），江蘇：蘇州大學出版社
- 毛晉編，明崇禎年間，六十種曲，北京：中華書局（1958年新一版）
- 葉堂編，1792（乾隆五十七年），牡丹亭全譜，納書楹藏版（景印本）
- 錢德蒼編訂，乾隆二十九年 1764，綴白裘（一），台北：學生書局（景印本）
- 王繼善刊印，道光十四年 1834，審音鑿古錄，台北：學生書局（景印本）
- 鄭騫，1973，北曲套式彙錄詳解，台北：藝文印書館
- 葉長海，1988，曲牌腔源流瑣談，《南戲論集》，北京：中國戲劇出版社
- 吳梅，1932，霜厓三劇及歌譜，台北：鼎文書局（民 61 版）
- 郭英德，1997，明清傳奇綜錄，河北：河北教育出版社
- 范揚坤，2000，北管幼（細）曲之中的〈彈詞〉初探，《音樂研究學報》期 9，台北：國立台灣師範大學音樂系
- 林登雲編，1928，典型俱在，嘉義：嘉義友聲社樂局（石印本）